

# Isa

## Chapter 11

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וַיְצַא	1
יְפָרָה:	
—	
H6509	H8328
מִשְׁרָשָׂיו	וְנֶצֶר
—	יִשְׁעָ
H5342	H3448
מִצְעָ	חֹטֶר
H1503	H2415
—	וַיְצַא
H3318	

একটি ছোট গাছ ॥শিশু॥ যিশুয়ের গোড়া ॥পরিবার॥ থেকে বাড়বে॥ ঐ শাখাটি যিশুয়ের শিকড়গুলি থেকে বাড়বে॥

וַיְרָא	הַעַת	רִיחַ	וּבִרְיָה	עַצְתָּה	רִיחַ	וּבִנְהָ	חַכְמָה	רִיחַ	יְהֻדָּה	רִיחַ	עַלְיוֹ	וּבִתְהָ	2
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H3374	H1847	H7307	H1369	H6098	H7307	H0998	H2451	H7307	H3068	H7307		H5117	

יְהֻדָּה:  
—  
H3068

আর প্রভুর আত্মা এই বালকটির ওপরে ভর করবে॥ এই আত্মা বালকটিকে জ্ঞান॥ বুদ্ধি॥ পথনির্দেশ এবং শক্তিদেবে॥ এই আত্মা বালকটিকে প্রভুকে জানার এবং তাকে সম্মান করার শিক্ষা দেবে॥

וְcיכְחָ	וְcיכְחָ	אָנָּיִ	לְmַשְׁmָעַ	וְlֹאַ	יְshָׁpֹt	uִinְyֹoּ	lִmְrָaָah	וְlֹאַ	yְhֻdָּah	uּbִrְaָatָ	bִּirְyָah	uּbִrְyָah	3
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

H3198 H0241 H4926 H3808 H8199 H4758 H3808 H3068 H3374 H7306

প্রভুর প্রতি সমীক্ষ দ্বারা বালকটি অনুপ্রাণিত হবে॥ সে বাইরের চেহারা দিয়ে কোন কিছু বিচার করবে না॥ কোন কিছু শোনার ভিত্তিতে সে রায় দেবে না॥

וּbְrִitָh	bְshַvָּat	aַrְcָ	wְhַbָh	aָrְcָ	lְuַnְvִiָyah	bְmִsְhּoּr	hַlִim	wְhַzְvִch	dְlim	bְcָdְk	uּsְpָt	4
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

H7307 H6310 H7626 H0776 H5221 H0776 H6035 H4334 H3198 H1800 H6664 H8199

שְׁפָטָה:  
—  
—  
H7563 H4191 H8193

সে সততা ও ধার্মিকতার সঙ্গে দীন॥ দরিদ্রদের বিচার করবে॥ সে ন্যায়ের সঙ্গে দেশের দীনহীনদের বিভিন্ন বিষয়ের নিষ্পত্তি করবে॥ যদি সে কোন লোককে শাস্তি দেওয়ার সিদ্ধান্ত নেয় তাহলে তার আদেশমতো ঐ লোকটিকে শাস্তি পেতেই হবে॥ যদি সে লোকদের মৃত্যুর আদেশ দেয় তাহলে তাদের হত্যা করা হবে॥ সুবিচার॥ ধার্মিকতাই এই শক্তির অন্যতম উৎস॥ এই গুণগুলি তাঁর কোমরের বন্ধনীর মতো হবে॥

chalatzio:	aָzָoּr	wְhַaֲmִinָah	mְhֻnָyָoּ	aָzָoּr	zָdָqָ	hַdִinָ	5
—	—	—	—	—	—	—	—

H2504 H0232 H0530 H4975 H0232 H6664 H1961

সে সততা ও ধার্মিকতার সঙ্গে দীন॥ দরিদ্রদের বিচার করবে॥ সে ন্যায়ের সঙ্গে দেশের দীনহীনদের বিভিন্ন বিষয়ের নিষ্পত্তি করবে॥ যদি সে কোন লোককে শাস্তি দেওয়ার সিদ্ধান্ত নেয় তাহলে তার আদেশমতো ঐ লোকটিকে শাস্তি পেতেই হবে॥ যদি সে লোকদের মৃত্যুর আদেশ দেয় তাহলে তাদের হত্যা করা হবে॥ সুবিচার॥ ধার্মিকতাই এই শক্তির অন্যতম উৎস॥ এই গুণগুলি তাঁর কোমরের বন্ধনীর মতো হবে॥

וְgַuָr	וְyַchְdֵi	וְmִrְyָah	וְcְpִir	וְuַgְlָ	וְrַbְuָ	uַmְ	gְnָmָr	gְbָsָh	uַmְ	aַbְ	gְgָrָ	6
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

H5288 H4806 H5695 H7257 H1423 H5246 H3532 H2061

בְּמִ: נְהָגָה  
—  
—

সে সময় নেকড়ে বাঘ এবং মেষশাবক এক সঙ্গে শাস্তিতে বাস করবে॥ বাঘ এবং ছাগল ছানা এক সঙ্গে শাস্তিতে শুয়ে থাকবে॥ বাচুর॥ সিংহ এবং ঝাঁঢ় একসঙ্গে শাস্তিতে বাস করবে॥ এবং একটা ছোট্ট শিশু তাদের চালনা করবে॥

תְּבוֹ:	יְאַכְלֵ-	כְּבָקָר	וְאַרְיָה	יְלִדִּים	יְרִבְצָיו	וְתְּחִזְיוֹ	תְּרִיעִינָה	וּרְבָה	וּפְרָה	7
<a href="#">H8401</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H1241</a>		<a href="#">H3206</a>	<a href="#">H7257</a>			<a href="#">H1677</a>	<a href="#">H6510</a>	

गरु एवं भास्तुक एकसंगे शान्तिते वास करवे॥ तादेव समस्त शावकराओ एकसंगे वास करवे॥ केउ कारो अनिष्ट करवे ना॥ सिंह गरुर मतो खड़ खावे॥ एमनकि सापाओ मानुषके दंशन करवे ना॥

हाद्दा:	येदो	गिम्जोल	त्फाउनी	मेहोरात	वैल	फैत्तन	तेरि	उल	येवंक	वृश्चशु	8
<a href="#">H1911</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H1580</a>		<a href="#">H3975</a>		<a href="#">H6620</a>	<a href="#">H2352</a>		<a href="#">H3243</a>		

एकटा शिशु ओ निर्भये केउटे सापेर गर्तेर ओपर खेला करते पारवे॥ विषाक्तसापेर गर्तेर मध्ये ओ से निर्दिधाय हात दिते पारवे॥

आता	येहोहा	दाहा	हाएरेत	मिलाहा	की	काद्शि	केरि	येशियाहि	वैला-	येराहा	लाए-	9
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1844</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H4390</a>		<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7843</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3808</a>	
												मिलाहा

मिलाहा  
[H3680](#) [H3220](#) [H4325](#)

एই सब विषयगुलि आसले प्रमाण करे केउ कारओ कोन क्षति ना करे परम्पर शान्तिते वास करवे॥ लोकरा आमार पवित्र पर्वतेर कोन अंशे हिंसा किंवा ध्वंसेर आश्रय नेवे ना॥ कारण एই सब लोकरा यथार्थतावे प्रभुके चेने ओ जाने॥ भरा समुद्रेर जलेर मतो प्रभु विषयक अगाध ज्ञाने तारा परिपूर्ण थाकवे॥

वैहित्ता	येदरशा	गियिम	गल्गलिम	उमिम	लेगम	उमरि	आशर	शिल	शेराशि	हाग्होम	बिज्वूम	वैहित्ता	10
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1875</a>		<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H5251</a>	<a href="#">H5975</a>		<a href="#">H3448</a>	<a href="#">H8328</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1961</a>	
													मिलाहा <a href="#">H3519</a> <a href="#">H4496</a>

से समय यिशयेर परिवारवर्ग थेके एकजन विशेष व्यक्तिथाकवेन॥ एই व्यक्तिलोकेर पताका व्हराप हवेन॥ एই "पताका" सकल देशके तार चारपाशे आसार जन्य पथ देखावे॥ सब देश तार काहे तादेव करणीय कर्तव्येर बापारे जानते चाइवे॥ एवं तार विश्रामस्तुल महिमाव्हित हवे॥

वैश्वार	आशर	उम्नो	शार	आता	लेक्नोत	येदो	शेनिता	आरनी	येसिली	हाग्होम	बिज्वूम	वैहित्ता	11
<a href="#">H7604</a>			<a href="#">H7605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7069</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H8145</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H3254</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1961</a>	
													मिलाहा <a href="#">H3220</a> <a href="#">H0339</a> <a href="#">H2574</a> <a href="#">H8152</a> <a href="#">H6624</a> <a href="#">H4714</a> <a href="#">H0804</a>

सेदिन प्रभु इंश्वरे तार लोकदेर अबशिष्ट अंशके मुक्तकरे आनते द्वितीय बारेर जन्य हस्तक्षेप करवेन॥ अर्थात तिनि अशूरे मिशरे पन्थोरे एलमे बाबिले हमारे एवं समुद्रेर चतुर्दिकेर समस्त उपत्यका थेके अबशिष्ट लोकदेर आनवेन॥

हाएरेत	केनेफोत	मेआरबाउ	येक्बात	येहिवा	वेनेफेतोत	येशराएल	ग्राउ	वेअसफा	लेग्नोम	ग	गन्शा	वैहित्ता	12
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3671</a>	<a href="#">H0702</a>	<a href="#">H6908</a>	<a href="#">H3063</a>		<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0622</a>		<a href="#">H5251</a>	<a href="#">H5375</a>		

आर तिनि समस्त लोकदेर जन्य "पताका" तुलवेन॥ इश्वायेल ओ यिहुदा थेके विताड़ित लोक यारा पृथिवीर विभिन्न जायगाय विक्षिप्त भावे छिन्मूलेर मतो बास करछिल तादेव तिनि एकत्रित करवेन॥

हाग्होम	एफ्राईम	एफ्राईम	एफ्राईम	आता	एफ्राईम	एफ्राईम	एफ्राईम	एफ्राईम	एफ्राईम	एफ्राईम	एफ्राईम	एफ्राईम	एफ्राईम	13
<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7065</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0669</a>	<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H0669</a>	<a href="#">H7068</a>	<a href="#">H5493</a>				
														एफ्राईम <a href="#">H0669</a> <a href="#">H0853</a> <a href="#">H3808</a>

এই সময় ইফ্রায়িমের **ইন্সায়েলের** দীর্ঘ দূর হবে। ইফ্রায়িম আর যিহুদার দীর্ঘ করবে না। যিহুদার আর কোন শক্তি থাকবে না। এবং যিহুদা ইফ্রায়িমের অসুবিধার কারণ হবে না।

—	מִשְׁלֹוחַ	וּמְוֹאָב	אָרוֹם	קָרָם	בְּנֵי	אַתֶּן	יְבֹאָה	יְחִדְיוֹ	יְקַנְתָּה	פְּלִשְׁתִּים	בְּכִתְרָה	וְעַפְרָה	—	14
	<a href="#">H4124</a>	<a href="#">H0123</a>				<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0962</a>		<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H6430</a>	<a href="#">H3802</a>			
									מִשְׁמְעָתָם:	עַמּוֹן	וּבְנֵי	יְרָם		
										<a href="#">H4928</a>	<a href="#">H5983</a>	<a href="#">H3027</a>		

କିନ୍ତୁ ଇନ୍ଫାର୍ମ ଏବଂ ଯିତ୍ତା ଏକସଙ୍ଗେ ପଲେଟିଯାଦେର ଆକ୍ରମଣ କରିବେ । କୋନ ଛୋଟ୍ ପ୍ରାଣୀର ଓପର ଦୁଟି ପାଥି ଏକ ସଙ୍ଗେ ଛୋଟ୍ ମାରିଲେ ସେମନ ହୁଏ ତାଦେର ଆକ୍ରମଣ ଅନେକଟା ମେ ରକମ ହିବେ । ଦୁଟି ଦେଶ ଏକ ସଙ୍ଗେ ପୂର୍ବେର ଦେଶ ଥିଲେ ଧନସମ୍ପଦ ଲୁଠ କରିବେ । ଇନ୍ଫାର୍ମ ଏବଂ ଯିତ୍ତା ଇନ୍ଦୋମା ମୋଯାବ ଏବଂ ଅମ୍ମୋନୀର ଲୋକଦେର ନିୟନ୍ତ୍ରଣ କରିବେ ।

רִיחוֹ	בְּעֵינָם	תְּנַהֲרָה	עַלְּ	יְדוֹ	וְהַנִּיףּ	מִצְרָיִם	יִםְּ	לְשׁוֹןּ	אָתְּ	יְהֹוָה	וְהַתְּנִינִיםּ	15
<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H5104</a>	<a href="#">H3027</a>				<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H3956</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>		
						בְּגַעֲלִיםּ:	וְהַדְרִיךּ	נְחָלִיםּ	לְשָׁבֵעָה	וְהַכְּהֹ		
							<a href="#">H5275</a>	<a href="#">H1869</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H5221</a>		

প্রত্যু মিশরের উপসাগরকে শুকিয়ে ফেলবেন এবং ধ্বংস করে ফেলবেন। তিনি ফরাই নদীর ওপর তাঁর হাত আন্দোলিত করবেন এবং ফরাই সাতটা ছোট ছোট নদীতে বিভক্ত হবে। এই ছোট ছোট নদীগুলি গভীর হবে না। লোকরা অনায়াসেই জুতো পরে নদীগুলির ওপর দিয়ে হেঁটে পার হতে পারবে।

עַלְתָּו	בַּיּוֹם	לִיְשָׁרָאֵל	הִתְהַ	כִּאֵשֶׁר	מְאֹשֵׁר	יְשָׁאָר	אֵשֶׁר	עַמּוֹ	לְשָׁאָר	מִסְלָה	וְהִתְהַ	16
<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H0804</a>	<a href="#">H7604</a>			<a href="#">H7605</a>	<a href="#">H4546</a>	<a href="#">H1961</a>	
										מִצְרִים:	מְאֹרֶץ	
											<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0776</a>

আর মিশর দেশ থেকে ইস্রায়েল বেরিয়ে<sup>১০</sup> আসার সময় যেমন তার জন্য পথের সৃষ্টি হয়েছিল তেমনি অশুরে জীবিত থাকা তাঁর লোকদের অশুর ত্যাগের জন্য ঈশ্বর একটি নতুন পথের সৃষ্টি করবেন<sup>১১</sup>।